



מרכז החישובים הבין אוניברסיטאי ע.ר.

בניין הנדסת תוכנה, קמפוס אוניברסיטת תל אביב
6997801, רח' חיים לבנון 30
טלפון: 03-6460555, פקס: 03-6460557

נובמבר 2023

תנאי שימוש בשירותי ענן ציבורי באמצעות מרכז החישובים הבינאוניברסיטאי (מחב"א)

מרכז החישובים הבינאוניברסיטאי (מחב"א) מאפשר לחוקרים ולאנשי תשתית לפתוח חשבון בשירותי ענן ציבורי (AWS, Azure, Google Cloud Platform, Oracle Cloud) וזאת מבלי שיהיה עליהם לעשות שימוש בכרטיס אשראי.

כל המגיש באתר מחב"א בקשה לפתיחה ושימוש בחשבון בענן ציבורי חייב לאשר, באמצעות קישור המצוי בבקשה לטופס זה, כי הוא מכיר את הכללים המפורטים בו, מבין אותם ומסכים להם, דהיינו -

1. בקשה לפתיחת חשבון בענן ציבורי חייבת להיות מלווה בהזמנת רכש רשמית שתוגש למחב"א על-ידי המוסד שבו עובד המבקש [להלן: "המוסד"].

- ההזמנה האמורה תכלול את שם המוסד, פרטי קשר של איש הכספים ואת סכום הכסף שהקצה המוסד לצורך פתיחת חשבון ענן.
- לכל הזמנה חובה לצרף את טופס הצעת הרכש שעל החוקר למלא באתר של מחב"א (קובץ PDF) טופס הכולל את פרטי הקשר של בעל החשבון [שיהיה, בדרך כלל, החוקר הראשי] [להלן: "בעל החשבון"] ואת שם המחקר.

2. בקשת חוקר לצירוף חשבון קיים בענן ציבורי לעבודה דרך מחב"א, חייבת להיות מלווה בהזמנת רכש רשמית שתוגש למחב"א על-ידי המוסד שבו עובד המבקש [להלן: "המוסד"].

- מטרת ההזמנה היא לכסות את עלות רישוי מוצר הבקרה התקציבית ולשמש לכיסוי חובות עתידיים העשויים להיגרם בשל ניצול מכסת התקציב שהקצה המוסד לחוקר.
- ההזמנה האמורה תכלול את שם המוסד, פרטי קשר של איש הכספים של המוסד, סכום הכסף שהקצה המוסד לצורך פתיחת חשבון הענן והיתרה בעת הגשת ההזמנה למחב"א.
- לכל הזמנה חובה לצרף את טופס הצעת הרכש שעל החוקר למלא באתר של מחב"א (קובץ PDF). טופס הכולל את פרטי הקשר של בעל החשבון [שיהיה, בדרך כלל, החוקר הראשי] [להלן: "בעל החשבון"] ואת שם המחקר.

3. עם קבלת בקשה לפתיחת חשבון או לצירוף חוקר לחשבון קיים תוציא מחב"א למוסד חשבון לתשלום על הסכום שהוקצה בהזמנת הרכש לחשבון החוקר. על המוסד לפרוע את החשבון תוך 30 יום ממועד קבלתו.

4. התשלום עבור צריכת שירותי ענן יבוצע בדולרים.

- במידה ויועבר למחב"א תשלום בשקלים, תגבה מחב"א עמלה של 1% מסך התשלום כעמלת המרה משקלים למט"ח (על-פי שער דולר גבוה ביום הוצאת החשבון לתשלום).



מרכז החישובים הבין אוניברסיטאי ע.ר.

בניין הנדסת תוכנה, קמפוס אוניברסיטת תל אביב

6997801, רח' חיים לבנון 30

טלפון: 03-6460555, פקס: 03-6460557

5. התשלום עבור השימוש בשירותי ענן ציבורי יבוצע מהתקציב שיעביר המוסד למחב"א לטובת פתיחת החשבון בענן הציבורי וזאת על בסיס הצריכה החודשית של שירותי הענן.
 6. ארגונים מתחומי הלימוד והמחקר (מכללות, מכוני מחקר וכו'), שאינם חברים במחב"א [להלן: "גורמי חוץ"], יוכלו לצרוך שירותי ענן דרך מחב"א. גורמי חוץ יהיו חייבים בתוספת תשלום של 5% מסכום כל הזמנת רכש מוסדית. גורמי חוץ יהיו זכאים לקבל את ההנחות שניתנות למחב"א בהסכמים שבינה לבין ספק הענן שאת שירותיו יצרכו הם.
 7. הקמת סביבות מחשוב חדשות בענן, או ביצוע הגירת גורם חוץ מסביבה קיימת לענן כרוכה בתשלום. מחב"א תעביר הצעת מחיר להקמה או הגירה כאמור לכל גורם חוץ שיהיה מעוניין בשירות זה.
 8. מחב"א תאפשר לבעל החשבון גישה לדוחות אודות היקף השימוש במשאבי הענן הציבורי אשר בוצעו בחשבון.
 9. מכל סכום שיפקיד מוסד, לרבות גורם חוץ כמשמעותו בסעיף 5 דלעיל, במחב"א לצרכי שימוש של חוקר בענן הציבורי יופחת סכום השווה ל- 17% עבור מע"מ ועוד סכום השווה ל- 2% עבור רישוי תוכנת בקרה תקציבית. האחוז האמור לעיל עשוי להשתנות בהתאם לתנאי הרישוי של המוצר ואינו נתון לשיקול דעתה של מחב"א.
 10. מחב"א תשלח לבעל החשבון, בדואר אלקטרוני, התראה כאשר היקף השימוש במשאבי הענן הציבורי שלו יגיע לסף של 75% מסך התקציב שהועבר אליה עבורו על ידי המוסד, על-מנת לאפשר לבעל החשבון להגדיל את התקציב, על-ידי המצאת הזמנת רכש נוספת של המוסד, או על-ידי ביצוע הפעולות הנדרשות כדי לסיים את השימוש בחשבון הענן הציבורי בצורה מסודרת (ובכלל זאת כיבוי שרתים וירטואליים וגיבוי מידע אשר אוסן בענן).
 11. בכדי להימנע מחריגה מתקציב חשבון הענן הציבורי, על בעל החשבון לכבות את כלל השרתים בצורה יזומה, ברגע שיקבל ממחב"א התראה על ניצול 90% מסך התקציב שבחשבון.
- במידה וחרף משלוח התראה על ניצול 90% מסך התקציב שבחשבון, ולא יבצע בעל החשבון כיבוי שרתים ו/או הגדלת תקציב ע"י משלוח הזמנת רכש נוספת, אזי, תהיה רשות למחב"א לבצע פעולות כיבוי שרתים וירטואליים בצורה יזומה תוך מתן התראה של 3 ימי עסקים.
 - הסכום שיותר, בעת זו בחשבון ישמש לצורך גיבוי מידע אשר אוסן בענן לסביבת המחשוב המקומית של בעל החשבון.
12. במידה ותהיה חריגה מהתקציב שהעביר המוסד למחב"א, אחראי בעל החשבון (לרוב החוקר הראשי) לדאוג לכך שהמוסד או - אם זה לא יעשה כן בתוך פרק הזמן האמור להלן - הוא עצמו ועל חשבון, יסדיר את החוב (סכום החריגה) למול מחב"א, תוך לא



מרכז החישובים הבין אוניברסיטאי ע.ר.

בניין הנדסת תוכנה, קמפוס אוניברסיטת תל אביב
6997801, רח' חיים לבנון 30
טלפון: 03-6460555, פקס: 03-6460557

יותר מ-30 ימים מהמועד שבו הודיעה לו מחב"א על החריגה. האחריות האמורה לעיל תחול בין שנשלחו אל בעל החשבון ההתראות האמורות בסעיפים 10 ו-11 ובין שלא נשלחו אליו, מכל סיבה שהיא, שתיהן או מי מהן.

13. בכל תקופת ההתקשרות שבין מחב"א לחוקר, מתחייב בזאת החוקר שלא להסיר את הרשאות הגישה של מחב"א או של ה-reseller של ספק הענן, שניתנו על ידו לצרכי תמיכה שוטפת וניטור השימוש בחשבון.

14. על החוקר לקיים, בכל תקופת השימוש בשירות, את כל תנאי השירות, הן אלה שקבעה מחב"א במסמך זה והן אלה של ספק השירות האמורים בסעיפים 17 ו-18 שלהלן ומחב"א תהיה רשאית לסגור חשבון של מי שלא יעמוד בתנאים כאמור.

15. מחב"א מבהירה בזאת כי היא מעניקה שירותי אחסון בענן ציבורי אך אינה עוסקת בהיבטים המשפטיים/החוקיים של אחסון המידע של בעל החשבון בענן ועל כן בכל מקרה שיש לבעל החשבון ספק לגבי כל אספקט חוקי או משפטי של אחסון המידע שלו בענן ציבורי, עליו לפנות לקבלת ייעוץ משפטי מגורם מוסמך, טרם העתקת מידע לשירות הענן הציבורי.

16. מחב"א לא תהיה אחראית בכל צורה שהיא לתוכן המידע שיאחסנו בעלי חשבונות, באמצעותה, בשירותי הענן הציבורי וכל בעל החשבון - שהוא הבעלים הבלעדי של המידע שהוא מאחסן בענן הציבורי - יהיה האחראי הבלעדי לתוכן חשבוננו בכל היבט ובכל זאת, אך מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, היבטי פרטיות, זכויות יוצרים וכל היבט משפטי אחר.

17. מחב"א ממליצה לקבוע הזדהות חזקה עבור כל חשבון בעל הרשאות גבוהות, כפי שמופיע בתיעוד:

- AWS

https://docs.aws.amazon.com/IAM/latest/UserGuide/id_credentials_mfa.html

- Microsoft Azure

<https://support.microsoft.com/en-us/account-billing/change-your-two-step-verification-method-and-settings-c801d5ad-e0fc-4711-94d5-33ad5d4630f7>

- Google Cloud Platform

<https://support.google.com/cloudidentity/answer/9176657?hl=en>

- Oracle Cloud

<https://docs.oracle.com/en/cloud/paas/identity-cloud/uaid/enable-multi-factor-authentication-security-oracle-cloud.html#GUID-964C1892-F41B-4268-A4CB-29922F25B65D>

18. כל פעילות בשירות ענן ציבורי מחויבת בעמידה בתנאי השימוש של ספקי הענן (באחריות בעל החשבון), כפי שמופיע בעמודי האינטרנט הבאים:

- AWS - <https://aws.amazon.com/aup/>



מרכז החישובים הבין אוניברסיטאי ע.ר.

בניין הנדסת תוכנה, קמפוס אוניברסיטת תל אביב
30 רח' חיים לבנון , 6997801
טלפון: 03-6460555 , פקס: 03-6460557

- [/https://azure.microsoft.com/en-us/support/legal](https://azure.microsoft.com/en-us/support/legal) - Microsoft Azure
- <https://www.microsoft.com/en-us/legal/terms-of-use>
- <https://cloud.google.com/terms/aup> - Google Cloud Platform
- <https://www.oracle.com/assets/cloud-csa-v012418-sa-eng-4419927.pdf> - Oracle Cloud

19. מובהר בזאת כי מחב"א משמשת רק כחוליה מקשרת בין בעלי החשבונות לספקי הענן הציבורי וכי היא לא תהיה אחראית, בשום צורה ואופן, לטיב השירות שיתנו ספקי הענן הציבורי לבעלי החשבונות ו/או לתקלות העלולות לקרות במרכזי מחשוב של ספקי הענן הציבורי ו/או, לנזקים העלולים להיגרם למערכות ולנתונים של בעל החשבון. כל טענה, דרישה או תביעה שתהיה לבעל חשבון בגין מי מאלה יהיה עליו להפנות לספקי שירותי הענן הציבורי מאחר ומחב"א לא תהיה אחראית להם בשום צורה.



מרכז החישובים הבין אוניברסיטאי ע.ר.

בניין הנדסת תוכנה, קמפוס אוניברסיטת תל אביב
30 רח' חיים לבנון , 6997801
טלפון: 03-6460555 , פקס: 03-6460557

November 2023

Terms for using cloud services through the Inter-University Computation Center (IUCC)

The Inter-University Computation Center (IUCC) enables researchers and IT personnel to open and manage accounts with public cloud providers (i.e. AWS, Azure, Google Cloud Platform, Oracle Cloud) without the use of credit card.

Any applicant, requesting to open and manage an account with a public cloud provider, must read and approve by marking the link in the application - that they understand and agree to the following terms and conditions:

1. To request opening an account with a public cloud provider the applicant must attach an official purchase order submitted to IUCC by the requesting institution. ["**institution**"]
 - The request must contain the institution's name, contact details of the staff person in charge of payments and the exact budget approved by the institution for opening an account to be used for public cloud services.
 - For each request, the applicant must attach the purchase offer form generated by the IUCC web site (the PDF file form) containing the contact details of the account owner, typically the principal investigator (hereinafter: "**the account owner**"), and the name of the research project.
2. Requests to use an existing public cloud account via IUCC must be accompanied by an official purchase order submitted to IUCC by the institution where the applicant works [hereinafter: "**the institution**"].
 - The purpose of the order is to cover licensing cost and for budgetary controlled as well as to cover future debts that may be incurred due to utilization of the budget the institute allocated to the researcher.
 - The said purchase order must include the institution's name, contact details of the institution finance person and the amount of funds allocated by the institution to open the cloud account.
 - Each purchase order must include the form that the researcher must fill, a form to be found on the IUCC website (PDF file) that contains the contact details of the account holder [who will usually be the lead



מרכז החישובים הבין אוניברסיטאי ע.ר.

בניין הנדסת תוכנה, קמפוס אוניברסיטת תל אביב
30 רח' חיים לבנון , 6997801
טלפון: 03-6460555 , פקס: 03-6460557

researcher] [hereinafter: "**the account owner**"] and the researcher project name.

3. Upon receipt of a request to open an account or to add a researcher to an existing account, IUCC will issue an invoice to the institution for the amount allocated in the purchase order to the researcher's account. The institution must pay the invoice within 30 days from the date of receipt.
4. All payments for public cloud services shall be made in U.S. Dollars.
 - If payments to IUCC shall be made in NIS, IUCC shall add an additional 1% to the total amount to cover the conversion expenses from NIS to US Dollars (the conversion shall be made according to the high rate of Dollar on the invoice date).
5. Payments for public cloud usage shall be made by IUCC on a monthly basis based on actual consumption, using the budget the institution shall put at IUCC disposal for that purpose.
6. Research and educational institutions (colleges, research institutes, etc.) that are not IUCC members ("**external users**") may consume cloud services through IUCC. External users will be charged an additional charge of 5% of each order. External users will be eligible to the discounts offered in agreements between IUCC and the vendor of the service used.
7. A fee will be charged for establishing new computing environments in the cloud or performing a migration from an existing environment to the cloud.

IUCC will submit a price proposal for the aforesaid establishment or migration to any external users that may be interested in this service.
8. IUCC will make regular monthly consumption usage available for their accounts.
9. An amount equal to 17% for VAT and another amount equal to 2% for the licensing of budget control software will be deducted from any amount deposited by an institution with IUCC, including an external entity as defined in section 5 above, for a researcher's use of the public cloud. The aforementioned percentage may vary according to the licensing terms of the product and is not subject to the discretion of IUCC.
10. IUCC shall alert account owners, via email, once the consumption reaches 75% of the defined budget, in-order to allow the account owner to decide whether to increase the budget (via an additional purchase order) or to



מרכז החישובים הבין אוניברסיטאי ע.ר.

בניין הנדסת תוכנה, קמפוס אוניברסיטת תל אביב
30 רח' חיים לבנון , 6997801
טלפון: 03-6460555 , פקס: 03-6460557

take necessary actions to terminate cloud activity (i.e. shutting down servers, performing backups, etc.).

11. In order to avoid budget deviations or over consumption, the account owner must shut down all servers manually once an alert is received upon reaching exploitation of 90% of the budget.
 - If 90% alert is issued, and the account owner fails to initiate a manual server shut down, IUCC will initiate the required manual server shut down after giving a three-day warning.
 - The remaining budget shall be used for backup of stored data on the account owner's local computer.
12. If there is an overrun of the budget transferred by the institution to IUCC, the account holder (typically the principal investigator) is responsible for ensuring that the institution or - if it does not do so within the time period mentioned below – the account owner is personally responsible for the debt (the amount of the overrun) to IUCC within no more than 30 days from the date on which IUCC notified the account owner of the budget overrun. The above-mentioned responsibility shall apply regardless of whether the notices mentioned in sections 10 and 11 were sent to the account holder or whether, for any reason, both, or any of them were not sent.
13. During the entire duration of the contract period between IUCC and the researcher, the researcher agrees not to revoke the access rights that IUCC or the reseller of the cloud service, granted them to allow regular account support and usage monitoring.
14. The researcher must comply, during the entire period of use of the service, with all the terms of the service, both those established by IUCC in this document and those of the service provider mentioned in sections 17 and 18 below and IUCC will be entitled to close the account of anyone who does not meet the aforementioned conditions.
15. IUCC hereby clarifies that it provides public cloud storage services but does not deal with any of the legal aspects of storing the information of the account holder in the public cloud. For that reason, if the account holder has any doubt regarding any legal or juristic aspect of storing information in a public cloud environment, the account holder is advised to seek legal counsel prior to copying information to the public cloud service.
16. IUCC shall not be responsible in any way for the content of the information stored by account holders on public cloud services obtained via IUCC. Any



מרכז החישובים הבין אוניברסיטאי ע.ר.

בניין הנדסת תוכנה, קמפוס אוניברסיטת תל אביב

30 רח' חיים לבנון , 6997801

טלפון: 03-6460555 , פקס: 03-6460557

account holders who are the owners of the information stored in the public cloud shall be solely responsible for every aspect of the content of accounts, including, but without derogating from the foregoing, all aspects of privacy, copyright, and any other legal aspects.

17. IUCC recommends establishing strong authentication for each account with strict access privileges, as it appears in this documentation:

- AWS - https://docs.aws.amazon.com/IAM/latest/UserGuide/id_credentials_mfa.html
- Microsoft Azure - <https://support.microsoft.com/en-us/account-billing/change-your-two-step-verification-method-and-settings-c801d5ad-e0fc-4711-94d5-33ad5d4630f7>
- Google Cloud Platform - <https://support.google.com/cloudidentity/answer/9176657?hl=en>
- Oracle Cloud - <https://docs.oracle.com/en/cloud/paas/identity-cloud/uaid/enable-multi-factor-authentication-security-oracle-cloud.html#GUID-964C1892-F41B-4268-A4CB-29922F25B65D>

18. Any and all activities conducted using the services of public cloud must be carried out in accordance with the cloud vendors' terms of use:

- AWS - <https://aws.amazon.com/aup/>
- Microsoft Azure – <https://azure.microsoft.com/en-us/support/legal/>
<https://www.microsoft.com/en-us/legal/terms-of-use>
- Google Cloud Platform - <https://cloud.google.com/terms/aup>
- Oracle Cloud - <https://www.oracle.com/assets/cloud-csa-v012418-sa-eng-4419927.pdf>

19. It is hereby clarified that IUCC serves only as a link connecting account owners and public cloud service providers. IUCC shall not be responsible, in any way, for the quality of the service provided by the public cloud service providers to account holders and / or malfunctions that may occur at the service providers' data centers. Any claim, demands of lawsuit that an account holder may have regarding such issues should be made directly to public cloud service providers, and IUCC shall not be liable for them in any manner whatsoever.